

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2014**

**CHINOIS**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série **L** Langue Vivante Approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 3

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## 去美国交流学习

这个假期我去美国交流学习了。刚到美国的时候，我觉得跟在北京没什么两样。和接待家庭相处了十四天后，我发现我喜欢上那个地方了。我不愿意离开，因为我刚习惯那里的天气，刚习惯和别人天天用英语交流，刚知道一个人怎么坐车。

5 记得第一天去学校，那里的老师说：“不能说汉语，只能说英语。”所以，这十四天都在说英语。我的英语很差，但是过了一个星期，我就差不多能听懂了。我去美国最大的收获就是：我敢开口说英语了。

10 另外，在美国我感受到了中美的不同。美国人会把要做的事情都先安排好，所以他们一天能做很多不同的事情。而我们一天能做好一件事就不容易了。比如接待外国学生这件事儿，中国人一定会为这件事而推迟别的计划。但美国人不会，该做什么就做什么，不受影响。

15 在美国，公共汽车是定时到达的。就好像“机会总是留给那些有准备的人”一样。坐车是这样，生活不也是这样吗？只有做好准备，才有机会实现自己的理想。在美国，在没有红绿灯的路口，车子都会让行人先过。在十字路口，行人也不会随便过马路，大家都会等到绿灯亮了才过马路。在中国有些地方，不少人不管红灯、绿灯，想过马路就过，造成很多事故。开车的人也不愿意让别的车先行。这些都是我们要学习的地方。

来源: <http://www.lxzx.org/show.php?contentid=1274>

### Aide à la compréhension:

接待	jiēdài	accueillir	收获	shōuhuò	得到的
推迟	tuīchí	晚一点再做	理想	lǐxiǎng	最大的希望或者愿望

## 资料二

### 学中文的哈利

我在英国伦敦大学的孔子学院做推广中文的工作。有一次，我看见一个小男孩儿的汉字写得特别好，这个男孩儿就是哈利。后来我从他的中文老师那里了解到，哈利在汉语课上的表现非常好，听课很认真，回答问题很积极。每次上完课他还要和另外两位朋友一起留下来，和老师用中文对话。哈利的婶婶是香港人。由于这位中国婶婶，让他对中国产生了更多好感，并希望更多地了解中国。

有一天，我去听哈利班的中文课。课后，我和哈利说了几句话。他告诉我，他刚开始学汉语的时候只是因为兴趣，可是学了一段时间以后，就越来越想深入了解中国，希望能知道得更多。看见哈利的中文说得那么好，我真为他高兴。

我来到英国工作两个多月了，我对附近一些中学的汉语教学情况已经有了一些了解。在学校食堂里，在校园里，甚至在校外，见到那些用“你好”和我打招呼的英国学生或居民，我都有一种亲切感。我想，如果能在英国中小学，甚至在世界各地的中小学开汉语课，就会在孩子们的心里种下一颗友好的种子。

来源：《人民日报海外版》2013年04月29日 第05版

#### Aide à la compréhension:

伦敦	Lúndūn	[地名]	推广	tuīguǎng	promouvoir
积极	jījí	activement	婶婶	shěnshe	叔叔的太太
香港	Xiānggǎng	[地名]	亲切感	qīnqiègǎn	感觉像亲人朋友一样
甚至	shènzhì	voire; même	种子	zhǒngzi	/



桥

qiáo

pont

<http://gb.cri.cn/42071/2013/05/26/6611s4127193.htm>

**Travail à faire par les candidats de toutes les séries**

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou traditionnels*

*Le pinyin est autorisé pour les caractères passifs et hors seuil*

**I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)**

**A. 请选择正确的回答：（3分，每题1分）**

1. 看资料1：“该做什么就做什么”的意思是：
  - a) 什么事都不做
  - b) 什么事都做
  - c) 做自己计划做的事
  
2. 看资料2：哈利一开始为什么想学中文？
  - a) 因为他的婶婶是中国人
  - b) 因为对中文感兴趣
  - c) 因为学校离他家很近
  
3. 看资料3：比赛是在哪儿进行的：
  - a) 在中国
  - b) 在法国
  - c) 在日本

**B. 请用中文回答问题：（3分，每题1分）**

1. 看资料1：作者在去美国之后，英语水平有什么改变？
2. 看资料1：中国人和美国人过马路有什么不同？
3. 看资料2：文章的作者有什么希望？

**C. En vous appuyant sur les éléments des 3 documents présentés, analysez ce que représente l'apprentissage d'une langue étrangère (répondre en français, 80 mots environ, 4 points ; LVA 100 mots environ , 2 points)**

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également la question suivante en chinois**

**D. 根据资料2，请分析作者的观点。（100字左右，2分）**

## II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作（两题都要做）：

**Seuls les candidats des séries S, ES et L ne composant pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes**

1. 你认为去外国交流学习有哪些好处？（150字左右，5分）
2. 请介绍一个你认为最理想的工作。（150 字左右，5 分）

**Les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront à la place les questions suivantes**

1. 请介绍一个你认为最理想的工作。（150 字左右，5 分）
2. 你认为学好外语的理想条件是什么？（150 字左右，5 分）